

Istituto Italiano di Cultura

12, Meir St. 35056 Haifa – Israel
Tel. 972-4-8536091 Fax 972-4-8523934
E-mail: iichaifa@esteri.it



DETERMINAZIONE A CONTRARRE n. 36 /2018

OGGETTO: Avvio del procedimento per la copertura parziale delle spese relative alla traduzione in ebraico dei sottotitoli dei film partecipanti a *Cinema Italia - V Festival del Cinema Italiano in Israele* (aprile-maggio 2018) in collaborazione con la Cineteca di Haifa, secondo la normativa che disciplina le spese in economia. Beneficiario: società Digititle.

L'Addetto Responsabile dell'Istituto di Cultura di Haifa - Capo della Stazione
Appaltante RUP

VISTO il R.D. 18 novembre 1923, n. 2440, recante le “Nuove disposizioni sull’amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato” e successive modifiche;

VISTO il R.D. 23 maggio 1924, n. 827, recante il “Regolamento per l’amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato”;

VISTO il DPR 5 gennaio 1967, n. 18, recante l’“Ordinamento dell’Amministrazione degli Affari Esteri”;

VISTA la L. 22 dicembre 1990, n. 401 Riforma degli Istituti Italiani di cultura e interventi per la promozione della cultura e della lingua italiane all'estero;

VISTO il D. 27 aprile 1995, n. 392 "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero e successive modifiche ed integrazioni ";

VISTO il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 "Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163", recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE» e successive modifiche;

VISTO il D.M. MAE n. 5510/456 del 7 giugno 2011;

VISTO il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture”;

VISTO il Decreto del Direttore Generale per la Promozione del Sistema Paese del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale n. 3420 del 04.06.2013, che trasferisce il Funzionario APC dott. Maurizio Dessalvi all'Istituto Italiano di Cultura di Haifa in qualità di Addetto Responsabile.

CONSIDERATO che questo Istituto, per soddisfare le proprie esigenze istituzionali di promozione della cultura italiana e sussistendo a questo riguardo ragioni di convenienza e di pubblico interesse, ritiene opportuno partecipare a *Cinema Italia - V Festival del Cinema*

Italiano in Israele (aprile-maggio 2018) sostenendo parzialmente le spese relative alla traduzione in ebraico dei sottotitoli dei film partecipanti;

CONSIDERATA l'offerta della società Digititle;

CONSIDERATO che la società Digititle offre le garanzie di serietà, professionalità e ottima qualità del servizio necessarie per la realizzazione degli eventi;

CONSIDERATA la disponibilità sul bilancio di questo Istituto per l'Es. Fin. 2018 di risorse finanziarie da destinare alla spesa in oggetto che si presume ricompresa nei limiti dell'art. 36 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50;

RITENUTO congruo stabilire quale prezzo massimo della procedura l'importo di € 5000,00 (NIS 21.675,00) IVA inclusa avuto riguardo a valori correnti di mercato dei servizi analoghi;

DETERMINA

Art. 1

L'affidamento diretto alla società Digititle per la traduzione in ebraico dei sottotitoli dei film partecipanti a *Cinema Italia - V Festival del Cinema Italiano in Israele* (aprile-maggio 2018), per una spesa non superiore a € 5000,00 (NIS 21.675,00) IVA inclusa, destinata a trovare la copertura negli ordinari stanziamenti di bilancio e, in particolare, nel titolo III cap. 01 "Spese promozionali. Manifestazioni culturali" del bilancio di questo Istituto per l'esercizio finanziario 2018.

Art. 2

L'iniziativa è stata programmata nell'ambito del mandato istituzionale dell'Ufficio e rientra nei compiti di promozione e diffusione della cultura italiana all'estero, quale strumento di valorizzazione del sistema Italia.

Art. 3

Il pagamento avverrà in un'unica soluzione e dietro presentazione di regolare fattura, effettuati i controlli di rito.

Art. 4

Il Responsabile unico del procedimento è il dott. Maurizio Dessalvi, Addetto Responsabile dell'Istituto Italiano di Cultura di Haifa.

Haifa,

L'Addetto Responsabile
Maurizio Dessalvi

